



左春香 女士

客家語 / 短篇小說類 / 學生組

得獎作品 /

阿義打鬥四

【得獎感言】

「光中去，暗中來！」默默付出的，掌聲必響自心底。

蓋歡喜佢這篇〈阿義打鬥四〉小說得著評審先進個肯定，第一愛感謝你兜！

蓋欣賞佢國小同學群，閒時問安講早，無閒時弛崗打陣滿天下走，大大細細項事情每擺都分享，分佢鼻著佢佳冬故鄉個人情同花香，滿足佢心肝肚想愛做「返青」毋得著個妄想。

蓋感謝吾姆阿蘭妹，盡早就分佢有「客家意識」，在佢還盡細時節就交代講「愛嫁客人」，講吾外阿公、外阿婆講個「上杭」話也係客話，雖然佢聽毋識；感謝吾家官阿隆哥，堅持細人仔愛會講海陸客，做毋得擢忒祖先話，也分佢有機會學習北四縣膠海陸客。

客話寫來蓋靚，恬恬仔靚，像深山大海，看毋盡啗毋燥，客話書寫個文藝值得定定仔雕、慢慢仔炆，希望自家過再寫過再練，分過多人共下來行這條靚靚個客語文學路！

阿義打鬥四

1

「該麼人帶來个啊？仰¹恁呢²紅漬漬³甜滋滋，像會啖人心肝⁴樣仔！」

「你無看新聞咩？抑係詐毋知⁵啊？這盤就係紅龍果，係阿義這枋⁶又打頭名个種作呢！伊蓋會種喔！」

大家噉噉嘎嘎，有人問，有人答，鬧熱煎煎呷無停⁷。這擺參加六丙同學會个這兜，有阿二妹、仙人、文牯、班長、阿爸、阿珍、瘦狗等等曩⁸二十儕，在「阿蘭田螺」店肚，一品⁹一品个菜緊出緊食¹⁰，臨尾就這盤紅龍果出桌。原來阿義臨暗¹¹該下既經有先送這最萋¹²个正摘啊著¹³个紅龍果過來店項，講愛分這兜好豺嘴¹⁴先嘗一下。

「嘎阿義呢？伊¹⁵仰到今嘎¹⁶還毋曾¹⁷來呢？」阿爸賴章凱對臺北坐高鐵拚歸來參加六丙同學會，伊感覺蓋尷尬¹⁸，恁呢有息把仔近廟欺神，遠个都跲跲¹⁹歸來，做麼明明戴故鄉个阿義嘎來緊閃客²⁰啊？實在無意無思啊！

分賴章凱一捶²¹啊去，鬧熱生趣个同學會，嘎頓恬²²一下。因爭章凱講話較直直又術力²³，一路里來就比這兜同學大聲。伊雙瞼目²⁴盡生²⁵，大大粒个目珠一盯²⁶啊去，毋使開聲²⁷看起來就蓋得人驚²⁸.....。

五十零年前，大家還讀小學該下，全班共有四十六儕，雖然共緣²⁹來講，八歲讀書个人較熟，就做帶頭做王，賴章凱就分大家安做「阿爸」；「班長」阿豐盡斯文，厥³⁰屋下開極米³¹工廠，屋下人送伊去學小提琴，盡有額³²又有板³³，後來在臺中做先生³⁴。有人六歲就寄讀，讀啊讀仔就跲上去³⁵欸，像阿春讀著毋會媿³⁶當然無問題，毋過讀來愕琢愕琢³⁷个阿二妹又七無落第³⁸毋使過讀加一年，講來又七奇怪。

這歸大陣³⁹同學擺擺合合⁴⁰，笑笑嚕嚕⁴¹，六年小學一瞞目⁴²咻一聲就溜過去囉。五十年後，班項同學目前歇在本莊个，有在臺電上班个阿照牯、賣水果个仙人、種蓮霧个阿月仔、已經渡兩個孫仔个阿二妹等幾個。前一站仔歸來个開面帕版店个秀琴，係「六丙同學會」个發起人，伊像粽擻⁴³个頭緞⁴⁴樣仔，聯絡先生同學，同這兜東西南北朗朗散⁴⁵个同學，再過喊擎⁴⁶來。

2

阿春這擺無法度參加六丙同學會，因爭阿姆過身愛守孝，人講毋曾合爐進前，最好莫恁多齣頭⁴⁷，和和過日仔較平靜。

該日阿春來到葫蘆頭，這叉路頭項，一間細細間个伯公廟，廟前停一臺犖犖确确⁴⁸个「引擎」⁴⁹，裡肚有人在該啄咕⁵⁰。外背有兩條路，一條愛去枯寮，一條愛去「維也納」森林，該森林頭擺係阿春這兜小學時代「校外教學」个聖地，也係夢鄉中个天堂。這熱燂燂仔⁵¹个下晝，歸路恬靜恬靜⁵²，像全部人都在該睡宕晝⁵³，睡到毋想玩起來。伊合一下掌，同伯公行一下禮，過再向左片這條路行，愛看該間農莊民宿有合用無。

伊幹過幾個魚塢仔，鼻著鹹鹹个風，有魚仔臭腥臭腥个味緒，頭擺一坵一坵个田這下變做一窟一窟个魚塢，阿春有一息毋慣。好在農莊个頭家遽遽打開鐵門，呷歪聲仔，歸片仔椰仔樹高天天⁵⁴，椰風凜凜涼涼⁵⁵，像擎等⁵⁶大大隻个手巴掌同伊攞手⁵⁷。

「這農莊係祖產，頭擺爺哀還在該下，伊等老了毋慣戴市鎮項，佢決心辭頭路歸鄉顧伊等，也花了盡多工夫修整⁵⁸歸百年个農莊，這自家歇⁵⁹个，講愛有幾涼爽就有幾涼爽！」頭家蕭大哥講到歡喜耐耐⁶⁰，緊同阿春紹介。

「幾下把⁶¹个子弟散在各地，有个在臺北，有个在美國，各把子弟都有出錢共下來整老屋，伊等係有歸來，就儘採有好歇。還整有幾間房間做民宿，提供分有歸來莊下个朋友好頓腳歇暍，像簡單个旅社樣仔。」蕭大哥一開嘴就溜溜滾。

「係啊！佢等老屋厝核一角⁶²，位所無罅歇⁶³，一陣世細愛歸來辦老哀仔个身後事，又毋想去勞攬親戚朋友，你等有經營農莊民宿，分人一等方便喔！」阿春盡感謝，想著一屋下十過儕人暫時有好歇，歪事人家愛自家自重，有一個暫時落腳个所在就好偷暢⁶⁴囉，落⁶⁵一句阿姆輒常⁶⁶講个話：「阿公有保庇哦！」

六丙同學知著阿春厥姆个計聞，除了阿珍代表去老屋下靈堂拈香，阿二妹也輒輒來農莊踏出踏入搵頭搵尾⁶⁷，講算來大家係親戚，相幫襯係應該。這分出莊四五十年个阿春盡感心，雖然無親身參加這擺同學「打鬥四」，毋過也出兜酒錢，心意有到家喔

3

阿春這擺歸來同阿姆送出門⁶⁸，該兜幾十年前小學時代个搞伴仔，也會過來打嘴鼓。阿二妹、阿珍同阿英姑這兜幾十年來還輒輒來往，一直無斷截。顛倒係阿春，國小畢業後來讀國中該下分著好班，漸漸仔就同這兜細人時節个搞伴仔緊行緊遠，高中、大學讀一路上，人生風景同該也盡無共樣。趣妙个係，莫看阿二妹細罔細，每擺帶頭去搞寮，騎「引擎」環島、去新加坡「陪嫁」⁶⁹，麼个空、麼个缺伊都知，伊都鑽交交⁷⁰了。尤其從該擺同學會个聯絡人秀琴發癌過身後，阿二妹可以講就變做這班个頭號粽擱人物。這恁多年來，好得臺灣資訊發達，面書、賴都恁方便，當多失聯个同學，大體都係阿二妹、阿珍兩儕這尋該牽，同學會正會緊來緊大圈。

有一擺細型个聚會，該係失散四十大零年後阿春第一擺過再同阿珍見面。一下阿珍就愁面愁面⁷¹講：

「阿春仔，佢愛同你會失禮喔！」

「仰仔，恁久無見，做麼个愛會失禮呢？」阿春還係親暱暱笑咪咪仔，沉⁷²在久別重逢个歡喜中。

「阿春仔，你還記得四十大零年前，佢等讀國中二年生下學期，你在一樓臨將愛上體育課該下，嘎有人從三樓倒歸桶水淋啊下，害妳歸身浴濕該擺事情無？」阿珍悠悠仔講。

「毋記得喔！該無麼个啊！細事情咩.....。」阿春無要無緊應。

「佢斯記核核喔！佢帶頭喊兩三個同學挑事捉搦你⁷³，想報仇.....。這下想起來，就係『同儕關係霸凌』啊！下後斯恁就壞勢哦！」阿珍講重點。

「無事情了，佢知了！」阿春一片接受一片安慰阿珍，這分阿春想著聖嚴法師講个人生四「道」手續：「道謝、道愛、道歉、道別」，這兜小學同學也到上壽个年紀了，也愛學習四「道」个道理，一步一步來行核，人生正算圓滿。阿珍這句園了將近會半世紀个「失禮」，實在還寶貴喔！

後來，伊等又講轉阿春恁久暫歇个農莊頭擺頭擺安到「水礮下」，係莊項好額⁷⁴人家

蕭屋个錢窟⁷⁵，係利用水力同人極米、染布，捲⁷⁶著「食」、「著」兩條經濟脈絡，賺錢斯像食水樣仔，流一路落窟。毋過，到阿二妹伊等細時節該下，「水磬下」就伸著⁷⁷高高个紅磚壁，纏等牽牛花、樹藤同毋知名个蠟董西榮⁷⁸个草堆，明明係細人仔个「鬼屋」啊！這下就算整來做民宿，生理也無蓋穩定。

這場打鬥四个話緒⁷⁹迂上迂下⁸⁰，麼个都呷，仙人講蓋多外地人想深入認識蕭屋，伊也識⁸¹帶朋友去採訪農莊頭家蕭大哥。

「咦！這壁項仰一條線呢？」仙人个朋友問蕭大哥。

「這哦！這條線就係該年『八八風搓』，河壩大漲港⁸²，這位入大水个水位線哪！」蕭大哥跌落回憶中。

「啊？這位入大水哦？這水跡恁高！嘎該兜魚塭仰結煞啦？」朋友盡關心，伊恁這位恁多人畜鰻仔又恁多魚塭，風搓來又漲港定著壞蹄⁸³。

講又罔講，蕭屋个古一時半刻講毋煞，先講阿義歸家鄉个事啦。

4

十過年前八八風搓大水該恁多日臺灣中南部个損失超過兩千億，沿海地區，學老莊同客家莊合界這一帶逢水必浸个情形盡傷重⁸⁴，毋單淨蕭屋農莊入水，沿海地區該兜歸十甲个魚塭，崩核个，打走个，畜魚仔鰻仔个，喊天毋應，喊地毋靈！阿義个阿爸，幾下年前投注盡多本錢，將厥田起魚塭仔做養殖業，想增加老人家收入，莫下下愛同世細伸手⁸⁵。毋過這擺斯死無命了！

「阿義！風搓盡傷重哦，你該片有仰仔無？」阿爸還強強⁸⁶忍等艱辛，關心俵仔該當時風搓入來時節高雄个情形。

「阿爸！偌這片有屋有舍，都市地區也風雨盡大，毋過暫時屏⁸⁷在屋下無麼个問題啦，兩日添啊⁸⁸就做得出門做事了，你放心。該你該片斯呢？該新做个魚塭仔這下仰仔？」阿義盡知阿爸个性，係無嚴重毋會跔跔打電話來聯絡。

「-----嗯！阿義牯！大水浸上塭了，正放落去个魚崽仔⁸⁹全部分水打淨淨，該一大片魚塭分毋清界線，哪位就洋洋洋洋，愛噉斯無目汁⁹⁰了！」阿爸尾下忍毋核⁹¹了，講出實際

个災情。

阿義同姐仔參詳⁹²好勢⁹³，第二日打早就從高雄拚歸故鄉。看著⁹⁴著等⁹⁵水褲頭⁹⁶个阿爸
惹神惹神⁹⁷，望等魚塭頭那緊拂⁹⁸，阿義目汁含等，毋敢出聲。阿姆在屋脣菜園摘番薯葉準
備愛絹，風搓過後，青菜蓋少，蓋好賣，伊準備賣幾匝仔⁹⁹拈幾尖錢¹⁰⁰，做所費¹⁰¹乜好，
割一息豬肉乜好，先顧三餐正來講。這時阿義輕輕仔喊一聲：

「阿姆！佢歸來了！」

阿義歸來老屋家，掌屋還搵掌等老人家。

阿爸幾十年來所挾著个錢銀¹⁰²分水「打漂漂仔¹⁰³」，做得講全部了到貼貼¹⁰⁴，伊毋甘
願一生人省屎省尿¹⁰⁵个結局，竟然換來一場空，又譴自家¹⁰⁶又怨天怪地，一日毋得一日
過。這期間，阿義牯毋敢懈怠¹⁰⁷，乜無怨嘆，伊認為錢銀了核，至少老命還在啊，日仔總
愛過下去。毋故¹⁰⁸，伊口才毋好，毋曉得愛仰仔開示阿爸，伊恸最基本个，交代阿姆下下
愛搵掌等阿爸，千萬毋好行該條「自家解決」个路。

5

大家對阿義个事情緊來緊入文¹⁰⁹，每擺打鬥四都會送中藥材分大家个阿珍嫵，乜輒常
講連戴臺北个阿春乜盡愛同阿義交關火龍果。

阿春厥家官¹¹⁰該站仔¹¹¹擔著¹¹²糖尿又有三高—血壓高、血脂高、血糖高做毋得食忒多
水果，因爭醫生推薦食杧仔打紅龍果一等好，厥家官蓋聽醫生交代也蓋注重養生，故所伊
屋下乜輒輒愛買該兜水果。有一日接著阿義个電話，講伊有種紅龍果，阿春暢到奈毋得，
無第二句話，直接就喊阿義寄加幾箱分伊搵手賣。就恁呢，伊一食就著著¹¹³幾下年！厥家
官啦、親戚朋友、同事啦，或者揪團買抑係送個人个，都有食祿¹¹⁴，大家搵買搵食，真有
福！

大家對阿春个行場¹¹⁵蓋阿腦¹¹⁶，仙人賴森林這下乜開嘴囉：

「一起勢阿義乜無結無煞¹¹⁷，毋知愛仰仔正有法度在莊下生活，伊算係『中壯年歸
鄉』个『返青』，起先就煞猛做小工加添收入，見人喊著就去做事，還滿哪仔學習。」

「蓋久以前國小時節个阿義牯，矮頓矮頓¹¹⁸，目珠大大粒，看起來惹面惹面¹¹⁹，書毋

係讀來蓋會，人蓋乖蓋恬靜，掃地泥做事這兜蓋煞猛。」阿二妹提起阿義个「老實伯」形象，大家又想著頭擺該歸大陣仔細俵細妹，一儕恸一節，蓋多趣妙情節。有人想著該隻蓋番綻偏名安到「齋公仔」个阿和牯，撩撩刁刁，專門搥射人¹²⁰，特別好鬥該高高瘦瘦个「奧莉薇」，後來大家乾脆改「奧莉薇」做「齋婆」，將兩儕搵¹²¹做一堆。有人還想著高年級該時節先生正從師專畢業，面對這兜十過歲仔「活生」个孬儂仔¹²²，必時¹²³諗到嗶嗶跳¹²⁴，奈毋何个時節輒輒會伏在桌頂噉个畫面。好得囉，前幾擺大家識請先生食大餐，拜託伊「大人莫記細猴怨」。這下大家都已經到「初老」个年紀了，毋單淨講頭擺，面對屋下个老老嫩嫩¹²⁵，眼時¹²⁶个酸甜苦辣，有同學好叨叨咤咤¹²⁷講長講短，較毋會慍悴

6

阿蘭田螺店个「炒蜷螺¹²⁸」也係傍¹²⁹酒名菜。

講著「蜷螺」，該兜又有話了，「頭擺較無打農藥，見落雨過後，園肚就拈得著歸錫桶歸錫桶个蜷螺。用磚截仔敲敲啊，就直接餵鴨仔準¹³⁰點心，鴨仔毋識嫌該兜蜷膏汁帶¹³¹，逐擺就食到興捋捋仔¹³²。係人愛食斯費氣¹³³囉，愛用灰去洗畀淨¹³⁴，炒个時節，還愛用薑絲、蒜頭、辣椒仔菝香¹³⁵，大火去爆，愛控制好時間，炒老核斯會韌鋸鋸¹³⁶，變盡壞嘍¹³⁷喔！會好會好該下，淬一息酒、擺一息沙茶醬，特別愛記得加七層插，唉哉！連舌嫵都會吞落去！」阿二妹又講到口涎波潑¹³⁸，七層插个味緒在空氣肚飄揚。

阿文牯講上擺去阿義个果園，就有拈盡多蜷螺，分大家食到罇脰¹³⁹。阿二妹就提議講，既然酒也淋了，菜也食會核了，阿義還毋曾來到，還有興趣个就乾脆過再共下來去園仔項尋阿義「續攤」。

幾個細妹去到阿義果園正知，原來係厥老貨仔到今還係「憂鬱症」患者，動啊著¹⁴⁰就唉唉唧唧、慍慍悴悴¹⁴¹，前兩日還偷食農藥，想愛自家解決老命，好得遽遽送醫院洗腸正又過一關，阿義愛掌等老阿爸，故所無法度去店項，到今又盲曉得用賴，無法度大家聯絡。唉！衰過¹⁴²孝子阿義喔！仰得伸紋¹⁴³！

知得厥爸暫時穩定後，阿珍挑事問阿義當時做麼个會決心愛種這火龍果，想愛分阿義故一下氣來。

「在八八水災週年紀念个前一日，僱去參加屏東縣某某鄉舉辦祈福感恩系列活動，了解歸個社會民眾就知八八風搓做大水，分這兜養殖漁業同魚村農村个風貌大大改變，該兜

做無毒健康个農、特產品、社區特色美食、工藝同地方文化創意產品个，有蓋多人在攤仔頭前交關，有人填單仔講愛『宅配』，生理毋會媞。」老實伯阿義從頭話起，講伊該下像分大棍仔拈醒。

「僱恸著『紅龍果』係大家盡喜歡食个水果，香醜个味道又毋會忒甜，每100克裡肚个熱量無到60大卡，有恹恹个水溶性膳食纖維、胡蘿蔔素同維生素等，該兜烏烏个子有盡多礦物質鈣、磷、鐵等等，最特別个係這『紅龍果』內肚有天然花青素，係寶貴个抗氧化物質。毋過這紅龍果到底愛仰仔有機栽培呢？僱就去請教專家。」

無想著老實伯阿義講著這件事，變到恁麵線¹⁴⁴，面頰卵¹⁴⁵紅霞紅霞¹⁴⁶緊講緊專業緊深入，當做這兜細妹仔乜愛種有機紅龍果樣仔。看阿義暫時無煩惱厥爸，阿珍嫵也放心了，伊用這方法分散阿義个注意，算來有溜過社會大學喔！

阿義講「有機紅龍果從開園起勢到挖窟定植、水肥管理、田間栽培管理到好摘全部都係工夫。因為紅龍果過耐熱、耐水、好燒暖同有機質个沙質地泥。種前愛先剷¹⁴⁷紅毛泥楯¹⁴⁸落去，來撐等紅龍果分伊綻筍¹⁴⁹，每個柱楯還愛拉兩條相交个鐵線十字架分伊憑¹⁵⁰分伊遞¹⁵¹，還過驚怕忒重也係風大會拗斷¹⁵²，十字架項定著愛放一個舊核報廢个輪仔來承重。這果子一年四季都做得種，係講每柱種4頭來算，每分做得種450頭，恁呢做得提高土地利用率，提高幼年期打子量，提早回收投資成本。」

「僱恁呢定定仔顧，毋管係修枝剪杷、間種配花粉、摘花疏果，一枝正留一粒發育最飽滿、色水最青、無半息損傷、形體最正板个，伸著个全部掙核，故所粒粒恁靚恁圓，蓋有賣相，甜度水分又足。買過食過个人都會著著，做吾个『鐵粉』。這兩三年僱『阿義紅龍果』已經恬恬仔賣出名聲，這擺還打比賽个頭等，愛買儕都愛先注文，慢兩步腳就買無！僱自家也盡歡喜！」阿義个面紅噹噹，恸著一下講恁多又壞勢起來。

看來阿義心肝緊來緊定貼¹⁵³欸，伊歸鄉同老人家讓陣¹⁵⁴个決定係正確个選擇，下擺六丙同學打鬥四个話緒也還會迂等大家个酸甜苦辣轉。大家愛歸屋離開阿義个園仔時，阿珍嫵蓋歡喜講：「無想著僱呢這擺同學會，會走到阿義這片打鬥四續攤，聽著這老實伯恁多个古，該斯好在阿二妹有想著，係無，這擺打鬥四就欠阿義一儕囉！」

作者註：

1. 仰：音ngiong`；疑問詞，怎麼？
2. 恁呢：音an` ni`；這個樣子，南四縣某客家聚落特殊用法及發音。
3. 紅漬漬：音fung` jid` jid`；紅豔豔的，很紅。
4. 啗人心肝：音jiod ngin` xim` gon`；吸吮人的心肝。
5. 詐毋知：音za m` di`；假裝不知道。
6. 這枋：音ia` bong`；這個梯次。
7. 呷無停：音gab mo` tin`；天南地北的說個不停。
8. 曩：音nun；將近。
9. 一品：音id` pin`；一道菜餚的單位詞。
10. 緊出緊食：音gin` cud` gin` siid；一邊上菜一邊食用。
11. 臨暗：音lim` am；傍晚。
12. 最萋：音zui qi`；最新鮮。
13. 正摘啊著：音nang zag` a do`；剛剛採摘的。
14. 好豺嘴：音hau sai` zoi；貪吃的嘴巴，喻這群饕客。
15. 伊：音i`；他或她。
16. 今嘎：音gin` ga；現在。
17. 還毋曾：音van` m` qien`；還沒有。
18. 尷尬：音gam` gie；形容心裡七上八下，這裡指想見的人沒見著，有點疑惑難過的情緒。
19. 跔跔：音dang` dang`；特地。
20. 閃客：音sam` hag`；逃避客人來訪。
21. 撞：音dung`；拿器物去戳。這裡指的是故意去提問，有點哪壺不開提哪壺的意味。
22. 頓恬：音dun` diam`；停歇。
23. 直直又術力：音qid qid iu sud lid；直白有力。
24. 雙臉目：音sung` ngiam` mug`；雙眼皮。
25. 盡生：音qin sang`；眼睛因為雙眼皮感覺特別靈活明顯。
26. 一盯：音id` dang`；一個注視。
27. 開聲：音koi` sang`；出聲。
28. 蓋得人驚：音goi ded` ngin` giang`；令人畏懼。
29. 共緣：音kiung ien`；同齡。
30. 厥：音gia`；他的。
31. 極米：音gid mi`；碾米，南四縣某客家莊說法。
32. 有額：音iu` ngiag`；有錢。
33. 有板：音iu` ban`；有模有樣，有架式。
34. 先生：音xin` sang`；這裡指老師，客語的「先生」，有「男性尊稱」、「老師」、「醫師」等三個不同指稱。
35. 跔上去：音ten` song` hi；跟上去。
36. 毋會媠：音m` voi lam`；不差。
37. 愕琢：音ngog` dog`；很差。
38. 落第：音log ti；留級。

39. 歸大陣：音gui´ tai qin；一大群，這裡指小孩們。
40. 擺擺合合：音lo´ lo´ gab` gab`；相處相聚，攪和在一起。
41. 笑笑嗟嗟：音seu seu nag` nag`；笑笑鬧鬧。
42. 一瞞目：音id` ngiab` mug`；一眨眼，形容時間飛逝。
43. 粽攞：音zung kuan；綁粽子的棉繩。
44. 頭繩：音teu` tag`；粽線的頭部，形容做為一群人的首腦。
45. 朗朗散：音long` long` san；散居各地。
46. 喊擎：音hem´ qiu´；叫來大家相聚。
47. 齣頭：音cud` teu`；把戲。
48. 犖犖确确：音log` log` kog` kog`；非常破舊。
49. 引擎：音en´ jin`；外來語，南部客語是指「摩托車」。
50. 啄咕：音dug gu´；打瞌睡。
51. 熱爍爍仔：音ngied fag fag i`；非常炎熱。
52. 歸路恬靜恬靜：音gui´ lu diam´ qin diam´ qin；整路安安靜靜，華語AABB，客語這裡用ABAB。
53. 睡宕晝：音soi tong zu；睡個長長的午覺。
54. 高天天：音go´ tien´ tien´；形容高聳入天。
55. 凜凜涼涼：音lim` lim` liong` liong`；清澈涼爽。
56. 擎：音kia`；舉著。
57. 攞手：音iag su`；招手。
58. 整：音zang`；修理維護。
59. 歇：音hied`；居住。
60. 歡喜耐耐：音fon´ hi` ngai ngai；愉悅歡喜。
61. 杷：音pa`；一個支脈。
62. 扃核一角：音o´ hed` id` gog`；崩塌了一角。
63. 位所無罅歇：音vi so` mo` la hied`；處所不夠住。
64. 偷暢：音teu´ tiong；偷偷高興。
65. 落：音lab`，套用。
66. 輒常：音jiab song`；經常。
67. 踏出踏入搨頭搨尾：音tab` cud` tab` ngib ten teu` ten mi´；進進出出，幫許多忙。
68. 出門：音cud` mun`；指出殯。
69. 陪嫁：音pua` ge`；筆者家鄉語音，指代表女方親友代表參加婚禮。
70. 鑽交交：音zon gau´ gau´；上山下海，到處都玩遍了。
71. 愁面愁面：音seu` mien seu` mien；面容憂愁的樣子。
72. 沉：音qim`；沉浸、陶醉。
73. 捉搨：音zo´ med`；捉弄、惡整。
74. 好額：音ho` ngiag`；有錢。
75. 錢窟：音qien` fud`；錢坑，指錢多得不得了。
76. 搭著：音kag do`；抓到，指贏得食衣方面的經濟命脈。
77. 伸著：音cun´ do`；剩下。
78. 矚董西榮：音lung` dung` xi´ iung`；凌亂，指荒煙漫草、雜亂無序。

79. 話緒：音fa xi；說話的內容。
80. 迂上迂下：音ding' song' ding' ha'；本意是繞上繞下，此處指大家吃飯聊天，話題天南地北，無所不包。
81. 識：音siid'；曾經，當地口音讀xid'。
82. 漲港：音zong gong'；漲潮。
83. 壞蹄：音fai tai'；非常慘。
84. 傷重：音song' dong'；很嚴重。
85. 下下：音ha ha；每次，此處指長輩不想每次都要跟子女伸手要生活費。
86. 強強：音kiong' kiong'；勉強。
87. 庇：音biang；躲，這裡指在房子裡有藏身之處，颱風來時還算安全。
88. 兩日添啊：音liong' ngid' tiam' a；再過一兩天。
89. 魚崽仔：音ng' zai' i'；魚苗。
90. 愛嗽斯無目汁：音oi' gieu' xi' mo' mug' jib'；欲哭無淚。
91. 尾下忍毋核：音mi' ha' ngiun' m' hed；後來忍不住。
92. 參詳：音cam' xiong'；商量。
93. 好勢：音ho' se；妥當。
94. 看著：音kon do'；看到。
95. 著等：音zog' den'；穿著。
96. 水褲頭：音sui' fu teu'；短褲。
97. 懨神懨神：音ngong' xin' ngong' xin'；神情恍惚。
98. 頭那緊拂：音teu' na' gin' fn；頭一直搖。
99. 幾匝仔：音gi' za' i'；幾把。
100. 拈幾尖錢：音ngiam' gi' jiam' qien'；賺個幾毛錢。
101. 所費：音so' fi；生活費。
102. 挾著个錢銀：音hiab' do' ge qien' ngiun'；省下來的錢。
103. 打漂漂仔：音da' piu' piu' i'；打水漂，形容投資像玩水漂一樣，沒留下痕跡，沒存到錢。
104. 貼貼：音dab' dab'；光光。
105. 省屎省尿：音sang' xi' sang' ngiau；形容非常節儉。
106. 譴自家：音kien' qid ga'；氣自己。
107. 懈怠：音hai tai；鬆懈。
108. 毋故：音m' gu；不過。
109. 入文：音ngib vun'；陶醉。
110. 家官：音ga' gon'；先生的爸爸。
111. 該站仔：音ie cam i'；那一段時期。
112. 擔著：音dam' do'；罹患。
113. 著著：音diau' do'；愛上，被黏住。
114. 食祿：音xid lug'；食物的享受。
115. 行場：音hang' cong'；行動。
116. 蓋阿腦：音goi o' lo；很被肯定被讚美。
117. 無結無煞：音mo' gad' mo' sad'；不知道怎麼辦。
118. 矮頓矮頓：音ai' dun' ai' dun'；矮矮胖胖。

119. 戇面戇面：音ngong mien ngong mien；傻裡傻氣。
120. 搥射人：音med` sa nginˇ；作弄人。
121. 搵：音sung`；推送。
122. 搵儂仔：音oˇ lo` i`；小孩子。
123. 必時：音bid` xiˇ；經常。
124. 譴到嗶嗶跳：音kien` do bid bid tiauˇ；氣得跳腳。
125. 老老嫩嫩：音lo` lo` nun nun；一家老小。
126. 眼時：音ngien` xiˇ；目前。
127. 叨叨咄咄：音doˇ doˇ di` di`；說個不停，可以聊天訴說。
128. 炒蟪螺：音cau` ieˇ loˇ；炒蝸牛肉。
129. 傍：音bong`；配。
130. 準：音zun`；當做。
131. 蟪膏汁帶：音ie´ go´ ziiḅ` dai；黏滑滑的。
132. 興捋捋仔：音him lod lod i`；非常有興致。
133. 費氣：音fi hi；很費事。
134. 洗畀淨：音se` bi` qiang；把它洗乾淨。
135. 敲香：音kien hiong´；爆香。
136. 韌鋸鋸：音ngiun gi gi；很韌。
137. 壞嚟：音fai` sai´；難吃。
138. 口涎波潑：音heu` lan´ po´ bad；口沫橫飛。
139. 罇脰：音la goi´；吃得盡興。
140. 動阿著：音tung´ a do`；動不動。
141. 唉唉唧唧、慍慍悴悴：音ai´ ai´ jid jid、vud` vud` zud` zud`；悲嘆煩悶。
142. 衰過：音coi´ go；可憐。
143. 仰得伸紋：音ngiong ded` cun´ vunˇ；何時能平順。
144. 麵線：音mien xien；話很多，講個不完像長長的麵線。
145. 面頰卵：音mien gab` lon`；臉頰。
146. 紅霞紅霞：音fungˇ haˇ fungˇ haˇ；微微紅潤。
147. 釗：音qiam´；本意是刺殺，這裡是指在地上挖個洞。
148. 紅毛泥楯：音fungˇ mo´ naiˇ dun`；水泥柱。
149. 綻筍：音can sun`；發芽。
150. 憑：音ben；依靠。
151. 遞：音tai´；蔓延生長。
152. 拗斷：音au` ton´；扯斷。
153. 定貼：音tin tiab；穩當、妥貼。
154. 讓陣：音ngiong qin；陪伴。